

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЧЕРНІВЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ
ЮРІЯ ФЕДЬКОВИЧА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор Чернівецького національного
університету імені Юрія Федьковича

Руслан БІЛОСКУРСЬКИЙ



04 _____ 2025 р.

ПРОГРАМА СПІВБЕСІДИ

З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

(французької)

для вступників на другий (магістерський) рівень вищої освіти
економічного факультету; філологічного факультету; юридичного
факультету; факультету педагогіки, психології та соціальної роботи;
факультет фізичної культури, спорту та реабілітації

Схвалено вченою радою факультету іноземних мов

Протокол №3 від 23.04.2025 р.

Голова ради



Тетяна КОЛІСНИЧЕНКО

Чернівці 2025

Укладачі:

О.В.СТЕФУРАК, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та перекладу

В.А.МОЙСЮК, доктор філологічних наук, професор кафедри романської філології та перекладу

М.Р. СМІРНОВА, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та перекладу.

ЗМІСТ

1. Загальна характеристика співбесіди з іноземної мови.
2. Мета і структура співбесіди з іноземної мови.
3. Сфери спілкування: розмовна та фахова тематика, граматичний інвентар.
4. Зразок типових завдань співбесіди з іноземної мови.
5. Критерії оцінювання відповідей на співбесіди з іноземної мови
6. Рекомендована література.

1. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Процеси євроінтеграції передбачають формування в Україні єдиного простору вищої освіти європейського зразка, що спрямоване на підвищення конкурентоспроможності українських фахівців на міжнародному ринку праці. У цьому контексті від майбутніх магістрів очікується наявність належного рівня володіння іноземною мовою, яка повинна стати невід'ємною складовою їхньої професійної підготовки. Програма співбесіди складена відповідно до положення про «Порядок прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2025 році», затвердженого Міністерством освіти і науки України № 168 від 10 лютого 2025 року.

Співбесіда проводиться у формі індивідуальної усної співбесіди, яка передбачає очне оцінювання підготовленості кандидата (оцінювання знань, умінь та навичок) з іноземної мови (французької), за результатами якої виставляються оцінки за шкалою 100 – 200.

Програма співбесіди підготовлена з урахуванням Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (рівень B1–B2). Об'єктами оцінки є мовленнєва компетентність, а також мовні лексичні та граматичні компетентності. Програма співбесіди з іноземної мови включає завдання для здійснення контролю якості сформованості іншомовної комунікативної компетенції, що уніфікуються за видами і формами виконання та враховують особливості іноземної мови.

2. МЕТА І СТРУКТУРА СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Метою співбесіди з іноземної мови є визначення рівня сформованості іншомовної комунікативної компетентності у вступників, які планують продовжити навчання для здобуття ступеня магістра за спеціальностями, що пропонуються на економічному факультеті; філологічному факультеті; юридичному факультеті; факультеті педагогіки, психології та соціальної роботи; факультеті фізичної культури, спорту та реабілітації.

Завдання співбесіди, а саме індивідуальної усної співбесіди (далі – ІУС) – визначити рівень знань з іноземної мови та перевірити комунікативну компетенцію, володіння словниковим запасом та граматичними конструкціями. Структура та зміст співбесіди визначено Програмою єдиного вступного іспиту з іноземних мов для вступу на навчання за ступенем вищої освіти «Магістр», затвердженою наказом Міністерства освіти і науки України від 28 березня 2019 року № 411 та наказом МОН № 168 від 10.02.2025 року «Порядок прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2025 році».

ІУС проводиться індивідуально з кожним кандидатом. Під час індивідуальної усної співбесіди не допускається використання довідкових матеріалів (словників, граматик, довідників) та технічних засобів (мобільних телефонів, планшетів, тощо).

Перевіряється здатність кандидатів вести усне діалогічне та монологічне мовлення. Кандидату пропонується серія послідовних запитань та комунікативних завдань іноземною

мовою на трьох етапах.

Структура індивідуальної усної співбесіди з іноземної мови:

- 1. Представлення власного резюме кандидата**
- 2. Усне мовлення на професійну тематику**
- 3. Бесіда на загальну розмовну тематику**

Абітурієнт повинен продемонструвати вміння монологічного мовлення, діалогічного мовлення, вміння вести і підтримувати бесіду, використовуючи відповідну лексику та правильні граматичні конструкції. Розв'язання комунікативних задач передбачає повне, точне та розгорнуте висвітлення фахової та розмовної тем.

Мовленнєві вміння:

- вміти чітко, зв'язано і послідовно подати інформацію про себе, коло своїх фахових інтересів, набуті навички, тощо; всю інформацію, яка необхідна для представлення свого власного резюме;
- розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію в ході обговорень, доповідей, бесід, що за темою пов'язані з навчанням та спеціальністю;
- розуміти обговорення проблем професійно орієнтованого характеру.

Монологічне мовлення:

- продукувати чіткий, детальний монолог з широкого кола тем, пов'язаних зі спеціальністю;
- користуватися базовими знаннями для поєднання висловлювань у чіткий, логічно поєднаний дискурс.

Діалогічне мовлення:

- реагувати на основні питання та ідеї під час обговорень, бесід, що пов'язані з професією;
- здійснювати широкий спектр мовленнєвих функцій та адекватно реагувати на них із використанням загальноповживаних фраз, мовленнєвих структур і кліше, відповідних рівню володіння мовою B2.

3. СФЕРИ СПІЛКУВАННЯ: РОЗМОВНА ТА ФАХОВА ТЕМАТИКА, ГРАМАТИЧНИЙ ІНВЕНТАР

Теми фахового спрямування:

1. Faculté économique / економічний факультет

1. Pourquoi avez-vous choisi de poursuivre un master en économie, et quelles sont vos attentes par rapport à ce programme ?
2. Comment vos études précédentes vous ont-elles préparé à ce master ?
3. Quelles sont, selon vous, les principales problématiques économiques actuelles au niveau mondial ?

4. Avez-vous une expérience professionnelle ou un projet de recherche lié à l'économie ? Si oui, pouvez-vous nous en parler ?
5. Quel économiste admirez-vous le plus, et pourquoi ?

2. Faculté de lettres / Філологічний факультет

1. Pourquoi avez-vous choisi de continuer vos études en master dans le domaine de la philologie ?
2. Quel est votre domaine de prédilection dans les études philologiques (linguistique, littérature,
3. Quels auteurs ou œuvres littéraires francophones vous ont le plus marqué au cours de vos études ?
4. Comment voyez-vous l'importance de la philologie dans le monde moderne et dans votre futur professionnel ?
5. Avez-vous participé à des projets, des stages ou des activités académiques liés à la langue et à la culture françaises ?

3. Faculté de droit / Юридичний факультет

1. Pourquoi avez-vous choisi de poursuivre un master en droit et quel domaine du droit vous intéresse le plus ?
2. Quels sont, selon vous, les principaux défis auxquels le système juridique de votre pays est confronté aujourd'hui ?
3. Comment votre formation antérieure vous a-t-elle préparé à relever les exigences d'un master en droit ?
4. Pouvez-vous citer une affaire juridique célèbre qui vous a marqué, et expliquer pourquoi ?
5. Quels sont vos projets professionnels après l'obtention de votre diplôme de master en droit ?

4. Faculté de pédagogie, de psychologie et de travail social / Факультет педагогіки, психології та соціальної роботи

1. Pourquoi avez-vous choisi de continuer vos études en master dans le domaine de la pédagogie, de la psychologie ou du travail social ?
2. Quelles qualités personnelles vous semblent essentielles pour réussir dans votre futur métier ?
3. Avez-vous une expérience de stage ou de bénévolat en lien avec votre domaine d'études ? Pouvez-vous la décrire ?
4. Comment la psychologie (ou la pédagogie, ou le travail social) peut-elle contribuer à résoudre des problèmes sociaux contemporains ?
5. Quels sont vos objectifs professionnels après l'obtention du diplôme de master ?

5. Faculté d'éducation physique, de sport et de réadaptation / Факультет фізичної культури, спорту та реабілітації

1. Pourquoi avez-vous choisi de poursuivre un master dans le domaine de la culture physique, du sport

ou de la réhabilitation ?

2. Quel est, selon vous, le rôle du sport dans le développement de la société moderne ?
3. Comment la réhabilitation physique peut-elle améliorer la qualité de vie des patients ?
4. Avez-vous une expérience pratique dans votre domaine (entraînement, encadrement, stages) ? Si oui, pouvez-vous en parler ?
5. Quels sont vos objectifs professionnels après vos études de master ?

Розмовні теми:

I. La sphère personnelle

- La vie quotidienne et ses défis
- La famille. Les relations familiales
- Le caractère d'une personne
- Le logement
- La routine quotidienne
- Mode de vie sain
- Relations au sein d'un groupe
- Projets d'avenir, choix de carrière
- L'équilibre entre vie professionnelle et vie privée dans le monde moderne
- Le rôle de la motivation personnelle dans la réussite professionnelle
- Le bien-être numérique

II. Sphère publique

- Le temps. La nature. L'environnement
- La vie dans le pays de la langue cible
- Voyages, excursions
- Culture et art en Ukraine et dans le pays de la langue cible
- Sports en Ukraine et dans le pays de la langue cible
- Littérature en Ukraine et dans le pays de la langue cible
- Médias
- Les jeunes et le monde moderne
- L'homme et l'environnement
- Les vêtements
- Les achats
- L'alimentation
- Le progrès scientifique et technologique, scientifiques éminents
- L'Ukraine dans la communauté mondiale
- Les fêtes, les événements en Ukraine et dans le pays de la langue cible

- Les traditions et les coutumes en Ukraine et dans le pays de la langue cible
- Cinéma, télévision, théâtre
- Droits de l'homme et responsabilités
- Organisations internationales, mouvements internationaux

III. Sphère éducative

- Éducation, apprentissage, formation
- Vie étudiante
- Le système éducatif en Ukraine et dans le pays de la langue cible
- Travail et profession
- Les langues étrangères dans la vie d'une personne
- L'importance de l'auto-éducation
- Le rôle des technologies de l'information dans la formation personnelle

Граматична компетенція

- Артикль: означений, неозначений, партитивний, нульовий. Іменник: утворення жіночого роду та множини іменників.
- Прикметник: утворення жіночого роду, множини та ступенів порівняння прикметників.
- Числівник: кількісні та порядкові числівники.
- Займенник: особові наголошені та ненаголошені займенники, вказівні, присвійні, питальні, неозначені займенники.
- Дієслово: система часів дійсного способу, узгодження часів дійсного способу, наказовий спосіб, умовний спосіб, пасивна форма, інфінітив та його функції, дієприкметник, дієприслівник.
- Прислівник: прислівники місця, часу, способу дії, кількісні, питальні прислівники, прислівники ствердження та заперечення, прислівники обмеження, модальні прислівники, утворення прислівників за допомогою суфікса -ment, ступені порівняння прислівників.
- Прийменник: прості та складні прийменники.
- Порядок слів у реченні. Складносурядні речення. Складнопідрядні речення.

4. ЗРАЗОК ТИПОВИХ ЗАВДАНЬ СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

У ході індивідуальної усної співбесіди перевіряються знання мовної компетенції та мовленнєві уміння абітурієнтів. Вступнику надається 3 запитання.

1 питання. Представлення власного резюме кандидата.

Завдання для здійснення контролю сформованості іншомовної комунікативної компетенції стосовно персональної інформації.

1. Présentation orale développée de son propre CV ou de son parcours professionnel

Il s'agit de s'exprimer de manière continue à propos d'éléments personnels, de compétences, de réalisations, de qualifications, d'ambitions et de centres d'intérêt.

Exemples de questions possibles :

- Pourriez-vous nous présenter votre CV en mettant en valeur les expériences les plus pertinentes en lien avec votre spécialité ?
- Parmi les réalisations mentionnées dans votre CV, laquelle vous rend le plus fier, et pour quelles raisons ?
- Pourriez-vous nous décrire un défi rencontré dans l'un de vos précédents postes et la manière dont vous l'avez surmonté ?
- Quelles ont été vos motivations pour vous engager dans le parcours professionnel que vous décrivez dans votre CV ?
- Y a-t-il des éléments de votre CV que vous souhaiteriez expliciter davantage ou replacer dans leur contexte ?

2 питання. Усне мовлення на професійну тематику

Завдання для здійснення контролю сформованості вміння кандидата чітко та логічно висловлювати думки на професійну тематику, презентувати себе як фахівця, використовуючи відповідну лексику, оцінити мовленнєву компетентність у межах професійного спілкування, вміння структурувати інформацію, використовувати фахову лексику й граматично коректно описувати процеси.

2. Discussion d'un problème spécifique à la spécialité

Il s'agit d'exprimer ses idées et points de vue sur un sujet choisi en lien avec sa spécialité, de manière claire, logique et fluide. L'objectif est de démontrer sa capacité à répondre aux questions posées et à participer activement à la discussion.

Exemples de questions possibles :

- Comment aborderiez-vous la résolution de ce problème en vous appuyant sur vos connaissances et votre expérience dans ce domaine ?
- Quels sont, selon vous, les principaux défis liés à cette question, et comment pourriez-vous les surmonter ?

- Seriez-vous en mesure de proposer des méthodes ou des stratégies alternatives pour résoudre ce problème ?
- En quoi ce problème est-il lié aux tendances ou évolutions actuelles de votre spécialité ?
- Quelles connaissances théoriques ou compétences pratiques vous semblent les plus pertinentes pour traiter efficacement ce type de problématique ?

3 питання. Бесіда на загальну розмовну тематику

Завдання на визначення рівня сформованості у вступників навичок та вмінь, необхідних для вирішення комунікативних завдань, що пов'язані із повсякденним життям; рівня вживання граматичних форм, часів, станів, структур, лексичних кліше, ідіом, деривативів.

3. Parler de sujets de la vie quotidienne en français

L'objectif est de démontrer sa capacité à communiquer efficacement dans des situations courantes en utilisant un vocabulaire adapté, une grammaire correcte et des stratégies de conversation pertinentes. Il convient de faire preuve d'aisance, de cohérence, et de naturel à l'oral. Il s'agit également de montrer sa compréhension de sujets familiers, sa confiance dans l'expression d'opinions, d'expériences personnelles et de préférences, en interagissant de manière spontanée et fluide.

Exemples de questions possibles :

- Pour quelle raison avez-vous choisi ce sujet de discussion ?
- En quoi ce sujet a-t-il un impact sur votre vie quotidienne ou votre environnement professionnel ?
- Quels sont, selon vous, les avantages et les inconvénients associés à ce thème ?
- Si vous aviez la possibilité de changer un aspect de ce sujet ou de cette tendance, lequel choisiriez-vous, et pourquoi ?

5. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ВІДПОВІДЕЙ НА СПІВБЕСІДІ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Індивідуальна усна співбесіда передбачає спілкування зі вступниками по 3 питанням. Кожне питання оцінюється по 50 балів.

Вид завдання	Максимальний бал	Об'єкти оцінювання	Оцінювання
Говоріння	50	А. Відповідність змістовного наповнення висловлювання запропонованій комунікативній ситуації – максимум 10 балів	А: • повне виконання умови – 10 балів; • незначне відхилення від запропонованої ситуації – 8 балів • часткове виконання умови – 5 балів; • повне ігнорування умови – 0 балів;

		Б. Логіка викладу думки та зв'язність висловлювання, відповідність висловлювання напівофіційному стилю спілкування – максимум 10 балів	Б: • повна відповідність висловлення заданому стилю спілкування, логічний та зв'язний виклад тексту – 10 балів; • відповідність висловлювання заданому стилю спілкування, часткове порушення логіки викладу, наявність окремих з'єднувальних елементів – 5 балів; • грубе порушення логіки викладу та відсутність з'єднувальних елементів або повна невідповідність висловлення заданому стилю спілкування – 0 балів;
		В. Лексична правильність – максимум 10 балів	В. За кожну лексичну помилку знімається 2 бали;
		Г. Граматична правильність – максимум 10 балів	Г. За кожну граматичну помилку знімається 2 бали;
		Д. Фонетична правильність – максимум 10 балів	Д. За неправильну вимову слів або неправильну постановку словесного наголосу знімається 2 бали.

Система оцінювання відповідей вступників на ІУС з іноземної мови є накопичувальною: загальна сума балів за відповідь на співбесіду складається з балів, отриманих вступником за виконання кожного окремого завдання. Максимальна кількість балів, яку вступник може отримати при проходженні співбесіди становить 150 балів. Підсумкова оцінка рівна сумі набраних балів (від 0 – до 150), збільшеній на 50. Мінімальна кількість балів для допуску до наступного вступного випробування (до участі в конкурсі на зарахування) становить 125.

6. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

1. Гладка В.А., Сопилук Н.М. Cours pratique de français: niveau débutant . Практичний курс французької мови: початковий рівень: навчальний посібник. Чернівці: Видавничий Дім "Родовід", 2020. 388 с.
2. Gregoire M., Thievenaz O., Grammaire progressive du français. Méthode de français. Paris : CLE international, 2017. 280 с.

3. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau débutant / CLE International, 2019.
- 4.Самойлова О.П., Комірна Є.В. Посібник з практичної граматики французької мови / О.П. Самойлова, Є.В. Комірна.– К.: Вид-во центр КНЛУ, 2005.– 493 с.
- 5.Руснак Д.А., Матвєєва О.О. Комунікативна граматика = grammaire en contexte:навч.посібник. Чернівці:Чернівецький нац.ун-т ім. Ю.Федьковича,2021.120с.
6. Котелевська Р.А. Французька мова (за професійним спрямуванням): Практикум з граматики. – Чернівці, 2006. – 115 с.
7. Поглиблений курс французької мови / Г.Г. Крючков, В.С. Хлопук, С.Г. Варламова, П.В. Студенець – К.: Вища школа, 2000.
8. Лисенко О. Посібник з граматики французької мови. – К.: Вадим Карпенко, 2007. – 230 с.
9. Мандзак І. А. Підручник з французької мови. – Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2005. – 335с.

Додаткова література

1. Бурбело В. Б., Андрашко К. М. Словник французько-український, українсько-французький. – К., 1996.
2. Дроздов А.А. Граматика французької мови в таблицях та схемах. – К., 1997
3. Berthet A., Hugot C., Kizirian V., Sampsonis B., Waendendries M. Alter ego.Méthode de français. A1. – P. : Hachette, 2001. – 184 p.
4. Braem B. Réussir le DELF. Unité A2. – P. : Hatier, 1994. – 64 p.
5. Brunel F., Valetta A. Orthographe. Grammaire. Conjugaison. – Paris, 1991.
6. Dayez Y. Guide des sujets du DELF et du DALF. – P. : Didier, 2001. – 190p.
7. Descortes Ch., Morsel M.-H., Richou C. L'exercisier. L'expression française pour le niveau intermédiaire. – Grenoble : Presse universitaire de Grenoble, 1997. – 335 p.
8. Grammaire Larousse. – P. : Librairie Larousse, 1936.
9. Guide de conversation. – P. : Didier, 1991. – 177 p.
10. Kaneman-Pougatch M. Café-crème 1. Méthode de français. – P. : HachetteFLE, 1997. – 192 p.
11. Robert P. Dictionnaire alphabétique et analogue de la langue française. – P., 1973.